

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

## البيانات المالية المرحلية الموجزة

| الصفحة  | المحتويات                                                                    |
|---------|------------------------------------------------------------------------------|
| ١       | أعضاء مجلس الإدارة                                                           |
| ٢       | تقرير أعضاء مجلس الإدارة                                                     |
| ٣       | تقرير الرئيس التنفيذي                                                        |
| ٤       | تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة |
| ٥       | بيان المركز المالي المرحلي الموجز                                            |
| ٦       | بيان الدخل المرحلي الموجز                                                    |
| ٧       | بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز                                             |
| ٨       | بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز                                 |
| ٩       | بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز                                         |
| ١٠ - ٢٤ | إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة                                |

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

## أعضاء مجلس الإدارة

سعادة/ خليفة محمد الكندي

رئيس مجلس الإدارة:

الشيخ/ محمد بن سيف آل نهيان

نائب رئيس مجلس الإدارة:

الشيخ/ ذياب بن طحنون آل نهيان

الأعضاء:

سعادة/ أحمد علي الصايغ

سعادة/ سلطان راشد الظاهري

السيد/ غانم علي حمودة الظاهري

السيد/ محمد عبد العزيز المهيري

السيد/ خليفة سلطان السويدي

السيد/ عبد الله خلف العتيبة

السيد / وليد صيداني

الرئيس التنفيذي:

ص ب : ٨٣٩

أبوظبي

الإمارات العربية المتحدة

عنوان الشركة:

كي بي ام جي لوار جولف

مدققي الحسابات الخارجيين:

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

تقرير أعضاء مجلس الإدارة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

يسر مجلس الإدارة أن يقدم تقريره عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مصحوباً بالبيانات المالية  
المرحلية الموجزة كما في ذلك التاريخ.

موقف السيولة النقدية - تواصل الشركة المحافظة على مركزها النقدي القوي بمبلغ ٨١٩ مليون درهم كما في  
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ١,١٤٥ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. هذا الوضع القوي في موقف  
السيولة النقدية يغطي ١٠٦٪ من صافي التزامات عقود التأمين لدى الشركة تجاه الشركاء وحملة وثائق  
التأمين.

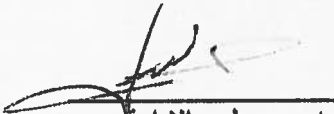
إجمالي الاستثمارات - بلغ إجمالي قيمة استثمارات الشركة بما في ذلك الودائع والاستثمارات العقارية ٢,٤٦٨  
مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ٢,٥٠٣ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إجمالي الموجودات - ارتفع إجمالي موجودات الشركة بنسبة ٧٪ ليصل إلى ٤,٤١١ مليون درهم كما في ٣٠  
سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ٤,١٢٩ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

حقوق المساهمين - ارتفعت حقوق المساهمين بنسبة ٤٪ لتبلغ ٢,١٧٨ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣  
مقابل ٢,٠٩٠ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إجمالي المخصصات الفنية - ارتفع إجمالي المخصصات الفنية بنسبة ١٥٪ ليصل إلى ١,٧٠٠ مليون درهم  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ١,٤٨١ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وهو ما يعكس قوة وحصافة  
سياسة الشركة للوفاء دوماً بالتزاماتها تجاه حملة وثائق التأمين.

ربحية السهم الأساسية والمخففة للسهم الواحد - ارتفعت ربحية السهم الأساسية والمخففة للسهم العادي حيث  
بلغت ٠,٣٨ درهم للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ٠,٣٣ درهم لنفس الفترة من عام ٢٠١٢.

  
رئيس مجلس الإدارة

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

تقرير الرئيس التنفيذي للشركة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

لا تزال شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ملتزمة بتقديم الربحية والقيمة المستدامة للمساهمين والشركاء. تميزت فترة التسعة أشهر الأولى من عام ٢٠١٣ بنمو في أرباح الاكتتاب وصافي الربح. يسرني أن أطلعكم على ملخص نتائج الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣.

### أعمال التأمين:

استمر الأداء الإيجابي لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين في عام ٢٠١٣، مع مؤشرات مالية كما يلي:

إجمالي الأقساط المكتتبة: بلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ١,٦٦٥ مليون درهم مقابل ١,٦٦٩ مليون درهم خلال نفس الفترة من عام ٢٠١٢. ونحن نواصل اتباع استراتيجيتنا الرامية إلى ضمان ربحية أعمال التأمين التجارية والشخصية. بعض المشاريع الاستراتيجية والتي كانت متوقعة للربع الثالث نترقب الآن أن تثمر وتكتب في المستقبل القريب.

سياسة تقبل المخاطر: ارتفعت نسبة إجمالي الأقساط المحفوظ بها إلى ٥٦٪ مقارنة بـ ٥٥٪ خلال نفس الفترة من عام ٢٠١٢. استراتيجيتنا المتبعة في إعادة التأمين تعكس التقدم المستمر وحكمة سياسة الشركة في تقبل المخاطر، والثقة التامة في قدرات الاكتتاب لدينا.

ابتكار المنتجات: استراتيجية تطوير منتجاتنا تكمن في التحسين المستمر لمجموعة المنتجات لضمان تلبية متطلبات العملاء. لقد بدأنا هذه الاستراتيجية من خلال تعزيز منتجاتنا في التأمين الصحي. نية الشركة هي جعل اختيار منتج التأمين الصحي أمراً بسيطاً. ان نظام تصنيف الأربعة مستويات يبسط مجموعة المنتجات ويمكن العملاء من شركات وأفراد من اختيار المنتج الذي يلبي احتياجاتهم على أفضل وجه من خلال توفير منتجات موحدة. للمضي قدماً، نحن نعتزم تعزيز مماثل على منتجات التأمين الشخصية الأخرى.

### تعزيز خدمة العملاء

فرع الشارقة الجديد: لقد تم افتتاح فرع جديد يقع على شارع الاتحاد. وهو فرع مكتمل يوفر المبيعات وخدمة تلبية المطالبات التأمينية في الشارقة والإمارات الشمالية. وستواصل الشركة توسيع وتحديث شبكة الفروع ومراكز الخدمات والمبيعات لتلبية احتياجات قاعدة عملائنا المتنامية والذي يتماشى مع نموذج أعمالنا المرتكز على العملاء واستراتيجية النمو الطبيعي.

### الأداء الاستثماري:

صافي إيرادات الاستثمار: بلغ صافي إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى ٥٤ مليون درهم مقابل ٦٣ مليون درهم لنفس الفترة من العام الماضي. يعزى الانخفاض في إيرادات الاستثمار بشكل رئيسي لانخفاض أسعار الفائدة السائدة بالإضافة إلى ارتفاع المدفوعات النقدية على حساب النفقات الرأسمالية في استثماراتنا العقارية في شاطئ الراحة. لكننا نقوم باستمرار بإعادة توزيع الأصول إلى منتجات أخرى ذات العوائد الأفضل لتقليل الفجوة مقابل إيرادات الاستثمار للعام المنصرم، مع الاستمرار في التركيز القوي على الحماية من المخاطر.

عقار استثماري جديد: يسرنا أن نعلن أن العقار الاستثماري السكني الجديد "أمواج ١" في شاطئ الراحة، أبوظبي أصبح جاهزاً للتأجير اعتباراً من اليوم، كما وقد تم تأجير بعض الوحدات. ستساهم هذه المبادرة إيجابياً في تعزيز إيرادات الاستثمار لدينا وتعكس التزامنا المستمر نحو تطوير إمارة أبوظبي.

### الربحية:

صافي إيرادات التأمين: ارتفع صافي إيرادات التأمين للشركة بنسبة ٨٪ ليصل إلى ٢٤٦ مليون درهم مقابل ٢٢٧ مليون درهم للفترة نفسها من عام ٢٠١٢. وقد تحقق هذا النمو نتيجة للنهج الحكيم المتبع في الاكتتاب وإدارة فعالة للمطالبات والمخاطر.

صافي الربح: ارتفع صافي ربح بنسبة ١٧٪ ليصل إلى ١٤٣ مليون درهم مقارنة بـ ١٢٣ مليون درهم خلال نفس الفترة من عام ٢٠١٢.



وليد صيداني

الرئيس التنفيذي للشركة

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة

السادة المساهمين  
شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

### مقدمة

لقد قمنا بمراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. ("الشركة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، والتي تشمل على ما يلي:

- بيان المركز المالي المرحلي الموجز كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
- بيان الدخل المرحلي الموجز لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
- بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
- بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
- بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
- وإيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدى رأياً تدقيقياً.

### الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترغ انتباهنا ما يجعلنا نعتقد أن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".



التاريخ: ١٢ نوفمبر ٢٠١٣

منذر الدجاني  
رقم التسجيل: ٢٦٨


شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

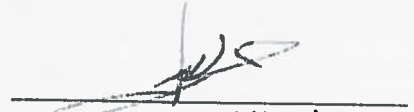
بيان المركز المالي المرحلي الموجز

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر ٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر ٢٠١٣<br>ألف درهم | ايضاح |                                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------|------------------------------------|
| ١,١٤٤,٨٥٦                             | ٨١٩,٠٨٦                                   | ٢٠    | الموجودات                          |
| ٨٨٣,٣٣٥                               | ٩٣٢,٧٣٥                                   | ٦     | النقد والأرصدة المصرفية            |
| ٧٦٩,٠٠٩                               | ١,٠٠٤,٢٧٢                                 | ٧     | الذمم المدينة التجارية والأخرى     |
| ٦٦٤,٣٢٣                               | ٩٢٩,٧٠١                                   | ١     | استثمارات                          |
| ٥٨٩,٢٩٨                               | ٦٤٤,٣١٢                                   | ٩     | موجودات عقود إعادة التأمين         |
| ٧٨,٣٧٢                                | ٨٠,٧٢٠                                    | ١٠    | عقارات استثمارية                   |
|                                       |                                           |       | الممتلكات والمعدات                 |
| <u>٤,١٢٩,١٩٣</u>                      | <u>٤,٤١٠,٨٢٦</u>                          |       | إجمالي الموجودات                   |
|                                       |                                           |       | حقوق الملكية والمطلوبات            |
| ٣٧٥,٠٠٠                               | ٣٧٥,٠٠٠                                   | ١١    | حقوق الملكية                       |
| ١٨٧,٥٠٠                               | ١٨٧,٥٠٠                                   |       | رأس المال                          |
| ١,٢٠٠,٠٠٠                             | ١,٢٠٠,٠٠٠                                 |       | الاحتياطي القانوني                 |
| ٣١,٢٩٠                                | ٩٢,٨٤١                                    |       | الاحتياطي العام                    |
| ٢٩٥,٧٨٤                               | ٣٢٢,٩٦٨                                   |       | احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات    |
|                                       |                                           |       | الأرباح المحتجزة                   |
| <u>٢,٠٨٩,٥٧٤</u>                      | <u>٢,١٧٨,٣٠٩</u>                          |       | إجمالي حقوق الملكية                |
|                                       |                                           |       | المطلوبات                          |
| ٢٧,٥٤٥                                | ٢٦,٤٦٨                                    |       | مخصص تعويضات نهاية الخدمة للموظفين |
| ٥٠٩,٩١٧                               | ٤٨٥,٦٥٦                                   | ١٢    | الذمم الدائنة التجارية والأخرى     |
| ١,٤٨١,٣٨٠                             | ١,٦٩٩,٦١٦                                 | ١     | مطلوبات عقود التأمين               |
| ٢٠,٧٧٧                                | ٢٠,٧٧٧                                    |       | قروض من مؤسسات مالية               |
| <u>٢,٠٣٩,٦١٩</u>                      | <u>٢,٢٣٢,٥١٧</u>                          |       | إجمالي المطلوبات                   |
| <u>٤,١٢٩,١٩٣</u>                      | <u>٤,٤١٠,٨٢٦</u>                          |       | إجمالي حقوق الملكية والمطلوبات     |

تم اعتماد البيانات المالية المرحلية الموجزة من قبل أعضاء مجلس الإدارة وتم توقيعها بالإنابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي بتاريخ ١٢ نوفمبر ٢٠١٣.

  
الرئيس التنفيذي

  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة مدرج على الصفحة ٤.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

### بيان الدخل المرحلي الموجز

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

| فترة التسعة أشهر المنتهية في<br>٣٠ سبتمبر |                          | فترة الثلاثة أشهر المنتهية في<br>٣٠ سبتمبر |                    | ايضاح                                                                                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٢٠١٢<br>الف درهم                          | ٢٠١٣<br>الف درهم         | ٢٠١٢<br>الف درهم                           | ٢٠١٣<br>الف درهم   |                                                                                                |
| ١,٦٦٨,٩٩٥<br>(١١٥,٦٩٩)                    | ١,٦٦٥,٠٥٦<br>(٣٥,٠٣٠)    | ٤٩٠,٢٢٥<br>٧٩,٦٣٦                          | ٤٦١,١٢٣<br>١١٧,١٢٧ | ١٧ إيرادات التأمين<br>إجمالي الأقساط المكتتبة<br>التغير في مخصص الأقساط غير المكتتبة           |
| ١,٥٥٣,٢٩٦                                 | ١,٦٣٠,٠٢٦                | ٥٦٩,٨٦١                                    | ٥٧٨,٢٥٠            | إيرادات الأقساط المكتتبة                                                                       |
| (٧٥٢,٨٢٢)                                 | (٧٣٩,٣٠٣)                | (١٢٩,٨٩٣)                                  | (١٧٩,٧١٠)          | ١٧ أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها<br>التغير في حصة إعادة التأمين من الأقساط<br>غير المكتتبة |
| ١٠٢,٤١٢                                   | ١١٥,٨٧٤                  | (٧٦,٥٧٦)                                   | (٥٥,٩٧١)           |                                                                                                |
| (٦٥٠,٤١٠)                                 | (٦٢٣,٤٢٩)                | (٢١٦,٤٦٩)                                  | (٢٣٥,٦٨١)          | ١٧ أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها                                                           |
| ٩٠٢,٨٨٦                                   | ١,٠٠٦,٥٩٧                | ٣٥٣,٣٩٢                                    | ٣٤٢,٥٦٩            | صافي الأقساط المكتتبة                                                                          |
| (٧٨٥,٠٩٨)<br>(١٣٩,٩٥٩)                    | (١,٠٠١,٣٥٨)<br>(١٨٣,٢٠٦) | (٢٣٦,٧٤١)<br>(١٣٠,٢٤٨)                     | (٣٠٩,٣٣٦)<br>٧,٣٦٩ | ١٧ مصروفات التأمين<br>إجمالي المطالبات المدفوعة<br>التغير في مخصص المطالبات القائمة            |
| (٩٢٥,٠٥٧)                                 | (١,١٨٤,٥٦٤)              | (٣٦٦,٩٨٩)                                  | (٣٠١,٩٦٧)          | إجمالي المطالبات المتكبدة                                                                      |
| ١٤٢,٤٦٣                                   | ٢٧٧,١٨١                  | ٤٧,٧١١                                     | ٨٦,٠٤٥             | ١٧ حصة مطالبات إعادة التأمين<br>التغير في حصة إعادة التأمين من<br>المطالبات القائمة            |
| ١٠٦,١٩٣                                   | ١٤٩,٥٠٤                  | ٦٥,٤٢١                                     | (٣٠,٢٩٥)           |                                                                                                |
| ٢٤٨,٦٥٦                                   | ٤٢٦,٦٨٥                  | ١١٣,١٣٢                                    | ٥٥,٧٥٠             | حصة إعادة التأمين من المطالبات المتكبدة                                                        |
| (٦٧٦,٤٠١)                                 | (٧٥٧,٨٧٩)                | (٢٥٣,٨٥٧)                                  | (٢٤٦,٢١٧)          | صافي المطالبات المتكبدة                                                                        |
| ٧٣,٣٥٧<br>(٦٧,١٢٨)                        | ٩٦,٧٢٥<br>(٨٥,٤٧٧)       | ١٧,٣٢٤<br>(٢٦,٦٣١)                         | ٤٢,١٧٨<br>(٣٦,٤٠٧) | ١٧ العمولات<br>إجمالي إيرادات العمولات<br>١٧ ناقصاً: مصروفات العمولات                          |
| ٦,٢٢٩                                     | ١١,٢٤٨                   | (٩,٣٠٧)                                    | ٥,٧٧١              | صافي (مصروفات) / إيرادات العمولات                                                              |
| ١١,٥٢٠<br>(١٧,٠٥٨)                        | ٦,١٧١<br>(٢٠,٠٣٨)        | ٦,٩٩٥<br>(٧,٥٩٧)                           | ١,٦٨٣<br>(٦,٠٨١)   | ١٧ إيرادات أخرى تتعلق بأنشطة التأمين<br>١٧ مصروفات أخرى تتعلق بأنشطة التأمين                   |
| (٥,٥٢٨)                                   | (١٣,٨٦٧)                 | (٦٠٢)                                      | (٤,٣٩٨)            | صافي خسائر التأمين الأخرى                                                                      |
| ٢٢٧,١٧٦<br>(١٦٧,٨٧٣)                      | ٢٤٦,٠٩٩<br>(١٥٦,٧٠٦)     | ٨٩,٦٢٦<br>(٥٧,٢١٢)                         | ٩٧,٧٢٥<br>(٥٨,٨٠٠) | ١٤ صافي إيرادات التأمين<br>مصروفات عمومية وإدارية                                              |
| ٦٣,٣٩٣                                    | ٥٣,٧٩٨                   | ١٨,١٣٣                                     | ١٥,٥٣٩             | ١٣ صافي الاستثمار والإيرادات الأخرى                                                            |
| ١٢٢,٦٩٦                                   | ١٤٣,١٩١                  | ٥٠,٥٤٧                                     | ٥٤,٤٦٤             | صافي أرباح / (خسائر) الفترة                                                                    |
| ٠,٣٣                                      | ٠,٣٨                     | ٠,١٣                                       | ٠,١٥               | ١٥ ربحية السهم الأساسية والمخفضة (درهم)                                                        |

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة مدرج على الصفحة ٤.



## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

### بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

| فترة التسعة أشهر المنتهية في<br>٣٠ سبتمبر    |                | فترة الثلاثة أشهر المنتهية في<br>٣٠ سبتمبر |               |                                                                                        |
|----------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ٢٠١٢                                         | ٢٠١٣           | ٢٠١٢                                       | ٢٠١٣          |                                                                                        |
| الف درهم                                     | الف درهم       | الف درهم                                   | الف درهم      |                                                                                        |
| ١٢٢,٦٩٦                                      | ١٤٣,١٩١        | ٥٠,٥٤٧                                     | ٥٤,٤٦٤        | صافي أرباح الفترة                                                                      |
| <b>الإيرادات / (الخصائر) الشاملة الأخرى:</b> |                |                                            |               |                                                                                        |
| بنود لن يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل:    |                |                                            |               |                                                                                        |
| ٤٩,٨٦٥                                       | ١٠١,٣٤٤        | ٢٤,٦٣٣                                     | ٢٨,٧٢٩        | تأثير التغيير في القيمة العادلة واستبعاد استثمارات<br>من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى |
| <u>١٧٢,٥٦١</u>                               | <u>٢٤٤,٥٣٥</u> | <u>٧٥,١٨٠</u>                              | <u>٨٣,١٩٣</u> | إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة                                                        |

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة .  
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة مدرج على الصفحة ٤ .

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

### بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

|                                                                                                     | رأس المال<br>ألف درهم | احتياطي<br>قانوني<br>ألف درهم | احتياطي علم<br>ألف درهم | احتياطي إعادة<br>تقييم الاستثمارات<br>ألف درهم | أرباح<br>محجزة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| في ١ يناير ٢٠١٢                                                                                     | ٣٧٥,٠٠٠               | ١٨٧,٥٠٠                       | ١,٢٠٠,٠٠٠               | (٣٦,٨٩٦)                                       | ٢٩٨,٧٠٧                    | ٢,٠٢٤,٣١١            |
| الإيرادات الشاملة للفترة                                                                            | -                     | -                             | -                       | -                                              | ١٢٢,٦٩٦                    | ١٢٢,٦٩٦              |
| صافي أرباح الفترة                                                                                   | -                     | -                             | -                       | ٤٩,٨٦٥                                         | -                          | ٤٩,٨٦٥               |
| الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة:                                                                    | -                     | -                             | -                       | ٤٩,٨٦٥                                         | -                          | ٤٩,٨٦٥               |
| صافي الحركة في احتياطي القيمة العادلة                                                               | -                     | -                             | -                       | ٤٩,٨٦٥                                         | ١٢٢,٦٩٦                    | ١٧٢,٥٦١              |
| إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة                                                              | -                     | -                             | -                       | ١٩,٠١٦                                         | (١٩,٠١٦)                   | -                    |
| إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة                                                                     | -                     | -                             | -                       | -                                              | (١٣١,٢٥٠)                  | (١٣١,٢٥٠)            |
| المحول من احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات عند<br>استبعاد استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | -                     | -                             | -                       | -                                              | (١٣١,٢٥٠)                  | (١٣١,٢٥٠)            |
| المعاملات مع مالكي الشركة المسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية                                           | -                     | -                             | -                       | -                                              | (٥,٨٠٠)                    | (٥,٨٠٠)              |
| توزيعات الأرباح لسنة ٢٠١١                                                                           | -                     | -                             | -                       | ٣١,٩٨٥                                         | ٢٦٥,٣٣٧                    | ٢,٥٩,٨٢٢             |
| إجمالي المعاملات مع مالكي الشركة                                                                    | -                     | -                             | -                       | ٣١,٩٨٥                                         | ٢٦٥,٣٣٧                    | ٢,٥٩,٨٢٢             |
| مكافآت أعضاء مجلس الإدارة                                                                           | ٣٧٥,٠٠٠               | ١٨٧,٥٠٠                       | ١,٢٠٠,٠٠٠               | ٣١,٢٩٠                                         | ٢٩٥,٧٨٤                    | ٢,٠٨٩,٥٧٤            |
| في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢                                                                                   | ٣٧٥,٠٠٠               | ١٨٧,٥٠٠                       | ١,٢٠٠,٠٠٠               | ٣١,٢٩٠                                         | ٢٩٥,٧٨٤                    | ٢,٠٨٩,٥٧٤            |
| في ١ يناير ٢٠١٢                                                                                     | -                     | -                             | -                       | -                                              | ١٤٣,١٩١                    | ١٤٣,١٩١              |
| الإيرادات الشاملة للفترة                                                                            | -                     | -                             | -                       | -                                              | -                          | -                    |
| صافي أرباح الفترة                                                                                   | -                     | -                             | -                       | ١٠١,٣٤٤                                        | -                          | ١٠١,٣٤٤              |
| الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة:                                                                    | -                     | -                             | -                       | ١٠١,٣٤٤                                        | -                          | ١٠١,٣٤٤              |
| صافي الحركة في احتياطي القيمة العادلة                                                               | -                     | -                             | -                       | ١٠١,٣٤٤                                        | ١٤٣,١٩١                    | ٢٤٤,٥٣٥              |
| إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة                                                              | -                     | -                             | -                       | (٣٩,٧٩٣)                                       | ٣٩,٧٩٣                     | -                    |
| إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة                                                                     | -                     | -                             | -                       | -                                              | (١٥٠,٠٠٠)                  | (١٥٠,٠٠٠)            |
| المحول من احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات عند<br>استبعاد استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | -                     | -                             | -                       | -                                              | (١٥٠,٠٠٠)                  | (١٥٠,٠٠٠)            |
| المعاملات مع مالكي الشركة المسجلة مباشرة ضمن<br>حقوق الملكية                                        | -                     | -                             | -                       | -                                              | (٥,٨٠٠)                    | (٥,٨٠٠)              |
| توزيعات الأرباح لسنة ٢٠١٢                                                                           | -                     | -                             | -                       | ٩٢,٨٤١                                         | ٣٢٢,٩٦٨                    | ٢,١٧٨,٣٠٩            |
| إجمالي المعاملات مع مالكي الشركة                                                                    | -                     | -                             | -                       | ٩٢,٨٤١                                         | ٣٢٢,٩٦٨                    | ٢,١٧٨,٣٠٩            |
| مكافآت أعضاء مجلس الإدارة                                                                           | ٣٧٥,٠٠٠               | ١٨٧,٥٠٠                       | ١,٢٠٠,٠٠٠               | ٩٢,٨٤١                                         | ٣٢٢,٩٦٨                    | ٢,١٧٨,٣٠٩            |
| في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣                                                                                   | ٣٧٥,٠٠٠               | ١٨٧,٥٠٠                       | ١,٢٠٠,٠٠٠               | ٩٢,٨٤١                                         | ٣٢٢,٩٦٨                    | ٢,١٧٨,٣٠٩            |

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة مدرج على الصفحة ٤.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

### بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

| (غير مدققة)<br>٢٠١٢<br>الف درهم | (غير مدققة)<br>٢٠١٣<br>الف درهم |                                                          |
|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------|
| ١٢٢,٦٩٦                         | ١٤٣,١٩١                         | التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية                    |
| ٧,٦٧٥                           | ٨,٠٢٩                           | صافي أرباح الفترة                                        |
| ١٣,٢٨٧                          | (٨٠,٨٤٤)                        | تسويات :-                                                |
| (٥,٨٠٠)                         | (٥,٨٠٠)                         | مصروفات استهلاكية                                        |
| ٣٥,٠٠٠                          | ٦,٤١٤                           | صافي الحركة في احتياطي الأقساط غير المكتسبة              |
| (٨٣١)                           | (٨٩٦)                           | مكافآت أعضاء مجلس الإدارة                                |
| ٢,٢٦٣                           | ٢,١٣١                           | خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة التجارية                 |
| (٤٢)                            | ٧                               | خسائر غير محققة من استثمارات من خلال                     |
| ١,٨٢٩                           | ٢,٠٨٣                           | الأرباح والخسائر                                         |
| ١٧٦,٠٧٧                         | ٧٤,٣١٥                          | تعويضات نهاية الخدمة المحملة خلال الفترة                 |
| (١٠٦,١٩٤)                       | (١٤٩,٥٠٤)                       | (الأرباح) / الخسائر من بيع ممتلكات ومعدات                |
| (٣٨,٦٤١)                        | (٥٥,٨١٤)                        | عكس الخصم                                                |
| ١٣٩,٩٦٠                         | ١٨٣,٢٠٦                         | التغير في موجودات عقود إعادة التأمين                     |
| ٤٤,٧١٩                          | (٢٤,٢٦١)                        | التغير في الذمم المدينة التجارية والأخرى                 |
| ٢١٥,٩٢١                         | ٢٧,٩٤٢                          | التغير في مطلوبات عقود التأمين                           |
| (٥,١١٤)                         | (٣,٢٠٨)                         | التغير في الذمم الدائنة التجارية والأخرى                 |
| ٢١٠,٨٠٧                         | ٢٤,٧٣٤                          | النقد الناتج من العمليات                                 |
|                                 |                                 | تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة                            |
| ٢٢٦,٧٩٠                         | ٢٦٣,٧٥٥                         | صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية                   |
| ١٠,٥٧١                          | ٢٨٠,٦٢١                         | التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية                  |
| ١١٠                             | ١٠                              | استبعاد استثمارات                                        |
| (٣٤١,١٦١)                       | (٣٩٨,٨٦١)                       | النقص في الودائع المصرفية                                |
| ٢,٢٠٤                           | -                               | متحصلات من استبعاد ممتلكات ومعدات                        |
| (٥٢,٦٦١)                        | (٥٥,٠١٤)                        | شراء استثمارات                                           |
| (٦,٦٧٤)                         | (١٠,٣٩٤)                        | استبعاد استثمارات في ائتلاف مشترك                        |
| (١٦٠,٨٢١)                       | ٨٠,١١٧                          | إضافات إلى العقارات الاستثمارية                          |
|                                 |                                 | شراء ممتلكات ومعدات                                      |
| (١٣١,٢٥٠)                       | (١٥٠,٠٠٠)                       | صافي النقد (المستخدم في) / الناتج عن الأنشطة الاستثمارية |
| ٢٠,٧٧٧                          | -                               | التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية                    |
| (١١٠,٤٧٣)                       | (١٥٠,٠٠٠)                       | توزيعات الأرباح المدفوعة                                 |
| (٦٠,٤٨٧)                        | (٤٥,١٤٩)                        | الزيادة في القرض من مؤسسة مالية                          |
| ١٦٩,٩٣٦                         | ٢٦٤,٨٦٦                         | صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية                 |
| ١٠٩,٤٤٩                         | ٢١٩,٧١٧                         | النقص في النقد وما يعادله                                |
|                                 |                                 | النقد وما يعادله في ١ يناير                              |
|                                 |                                 | النقد وما يعادله في ٣٠ سبتمبر (الإيضاح ٢٠)               |

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدقي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة مدرج على الصفحة ٤.

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

## إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ١ الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. ("الشركة") وهي شركة مساهمة عامة، في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب القانون رقم (٤) لسنة ١٩٧٢ والمعدل بموجب القانون رقم (٤) لسنة ١٩٧٤، كما تخضع لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ بشأن شركات ووكلاء التأمين والقانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته). تشمل هذه البيانات المالية على الأداء والمركز المالي للشركة.

يتمثل النشاط الرئيسي للشركة بإجراء معاملات التأمين وإعادة التأمين لكافة فئات الأعمال.

إن العنوان المسجل للشركة هو شارع خليفة، بناية أدنك، ص.ب ٨٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

### ٢ بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" ومتطلبات القوانين ذات الصلة لدولة الإمارات العربية المتحدة. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب أن تتم قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الخاصة بالشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة بالإنباءة عن مجلس الإدارة بتاريخ ١٢ نوفمبر ٢٠١٣. تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء بعض الأدوات المالية والعقارات الاستثمارية.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة

تتضمن البيانات المالية المرحلية الموجزة على البيانات المالية للشركة و فرعها شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (خدمات) المحدودة المسجلة في المملكة المتحدة والتي لم تمارس أعمال التأمين أو إعادة التأمين. لقد قامت الشركة بإغلاق هذا الفرع بتاريخ ١٣ أغسطس ٢٠١٣.

يتم عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة بدرهم الإمارات العربية المتحدة ("الدراهم الإماراتي")، وهو العملة التي تتم بها معظم معاملات الشركة. تم تقريب البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة إلى أقرب عدد صحيح بالألف.

### المعايير والتفسيرات الجديدة التي تم تطبيقها

هناك عدد من المعايير والتعديلات على المعايير والتفسيرات الجديدة تم تفعيلها للفترة وتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

### (١) الموجودات والمطلوبات المالية

يقدم المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية مصدراً واحداً للتوجيهات الخاصة بكافة عمليات قياس القيمة العادلة. لم تطرأ أي تغييرات على متطلبات استخدام القيمة العادلة، فضلاً عن أنه يعد بمثابة دليلاً لكيفية قياس القيمة العادلة في ظل معايير التقارير المالية الدولية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مقبولة. إن تطبيق المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية لن يكن له تأثير مادي على قياسات القيمة العادلة التي تم إجراؤها من قبل الشركة.

يتطلب المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية إفصاحات خاصة حول القيم العادلة، يحل بعضها محل متطلبات الإفصاح الموجودة حالياً في المعايير الأخرى، بما فيها المعيار رقم ٧ من معايير التقارير المالية الدولية "الأدوات المالية: الإفصاحات". يتطلب بعض هذه الإفصاحات بصورة خاصة للبيانات المالية من خلال المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، مما يؤثر على البيانات المالية المرحلية الموجزة. توضح الشركة هذه الإفصاحات في الإيضاح رقم ٥.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

### إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(1) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

وفقاً للأحكام الانتقالية، قامت الشركة بتطبيق المعيار رقم ١٣ بأثر مستقبلي من بداية الفترة. لم يكن لهذا التغيير تأثير على قياس موجودات ومطلوبات الشركة.

تتمثل القيمة العادلة بالثمن الذي قد يتم قيضه من بيع أصل ما أو المبلغ المدفوع لتحويل التزام من خلال معاملة منظمة تتم بين المشاركين بالسوق في تاريخ القياس في وجود الأصل، أو في حالة غيابه، في أكثر الأسواق منفعة والتي يمكن للشركة المساهمة بها في ذلك التاريخ. تعكس القيمة العادلة للمطلوبات المخاطر غير المتعلقة بالأداء الخاص بها.

تقوم الشركة، حيثما يكون ملائماً، بقياس القيمة العادلة لأداة ما باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لتلك الأداة. يعتبر السوق نشط عندما يتم إجراء معاملات للموجودات أو المطلوبات بتكرار وحجم كافيين لتقديم معلومات الأسعار على أساس مستمر.

في حالة عدم وجود أسعار مدرجة في سوق نشط، تقوم الشركة باستخدام أساليب تقييم تزيد من استخدام المعطيات الملحوظة ذات الصلة وتقلل استخدام المعطيات غير الملحوظة. تشكل أساليب التقييم المختارة كافة العوامل التي يضعها المتعاملين بالسوق بعين الاعتبار عند تسعير أحد المعاملات.

إن أفضل دليل للقيمة العادلة لأداة مالية ما عند الاعتراف المبدي هو سعر المعاملة، وهو ما يمثل القيمة العادلة للثمن المدفوع أو المُستلم. في حالة قامت الشركة بتحديد أن هذه القيمة العادلة عند الاعتراف المبدي تختلف عن سعر المعاملة وكان هناك دليل أن القيمة العادلة لا تمثل سعر مدرج في سوق نشط لموجودات أو مطلوبات مماثلة ولا تقوم على أساس أحد أساليب التقييم التي تستخدم البيانات فقط من أسواق ملحوظة، فإنه يتم قياس الأداة المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، معدلة لإزالة الفرق بين القيمة العادلة عند الاعتراف المبدي وسعر المعاملة. لاحقاً، يتم الاعتراف بالفرق ضمن بيان الدخل المرحلي الموجز على أساس مناسب على مدى الأعمار الإنتاجية للأداة وقبل دعم التقييم ببيانات سوق ملحوظة أو قبل تاريخ إتمام المعاملة.

في حال كان لأحد الموجودات أو المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة أسعار عرض وأسعار طلب، فإن الشركة تقوم بقياس الموجودات والمراكز طولية الأجل بسعر العرض بينما تقوم الشركة بقياس المطلوبات والمراكز قصيرة الأجل بسعر الطلب.

إن محافظ الموجودات والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان والتي يتم إدارتها من قبل الشركة على أساس صافي التعرض إما إلى مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان يتم قياسها على أساس الأسعار التي يتم قبضها من بيع صافي مركز طويل الأجل أو يتم دفعها لتحويل صافي مركز قصير الأجل للتعرض لمخاطر محددة.

تقوم الشركة بالاعتراف بالتحويلات بين مستويات النظام المتدرج للقيمة العادلة كما في نهاية فترة التقرير التي يتم التغيير خلالها.

### ٤ التقديرات

إن إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة يتطلب من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة، فإن الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للشركة والمصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات هي نفسها التي تم تطبيقها عند إعداد البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ٥ القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم قياس كافة الأدوات المالية بالتكلفة المطفأة باستثناء الاستثمارات التجارية والاستثمارات غير التجارية والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة وذلك بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في سوق نشط أو بالأسعار المدرجة من قبل الأطراف المقابلة أو من خلال استخدام أساليب تقييم مثل طريقة التدفقات النقدية المخصومة.

تتمثل القيمة العادلة بالمبلغ الذي يمكن دفعه لاستبدال أصل ما أو تسوية التزام ما بين أطراف ذات دراية ولديها رغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال الاعتيادية. ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيم الدفترية وتقديرات القيمة العادلة. ينطوي تعريف القيمة العادلة على الافتراض باستمرارية الشركة دون وجود أي نية أو حاجة لتقليص حجم العمليات، بشكل مادي، أو الدخول في معاملات بشروط ليست في صالح الشركة.

تقوم الشركة بقياس القيم العادلة باستخدام النظام المتدرج للقيم العادلة المبين أدناه الذي يوضح أهمية المدخلات المستخدمة في وضع القياسات:

- المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في أسواق نشطة لموجودات أو مطلوبات مطابقة.
- المستوى ٢: مدخلات مختلفة عن الأسعار المدرجة الموجودة في المستوى الأول وهي عبارة عن معطيات ملحوظة لموجودات أو مطلوبات، سواء بشكل مباشر (كالأسعار) أو بشكل غير مباشر (مشتقة من الأسعار).
- المستوى ٣: مدخلات لموجودات أو مطلوبات، غير مرتكزة على معطيات السوق الملحوظة (معطيات غير ملحوظة).

تشتمل أساليب التقييم على صافي القيمة الحالية ونماذج التدفقات النقدية المخصومة، ومقارنتها مع أدوات مماثلة توجد لها أسعار سوق قابلة للملاحظة، ونماذج التقييم الأخرى. تشتمل الافتراضات والمدخلات المستخدمة في أساليب التقييم على معدلات فائدة خالية من المخاطر ومعدلات فائدة قياسية، وهوامش ائتمانية، ومدخلات أخرى يتم استخدامها في تقدير معدلات الخصم، وأسعار السندات والأسهم، وأسعار صرف العملات الأجنبية، وأسعار حقوق الملكية ومؤشرات حقوق الملكية وتقلبات وارتباطات الأسعار المتوقعة. إن الهدف من أساليب التقييم يتمثل بالتوصل إلى تحديد للقيمة العادلة التي تعكس سعر الأداة المالية في تاريخ التقرير، والتي كان ليتم تحديدها من قبل مشاركي السوق وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

إن القيم العادلة للنقد وما يعادله والودائع القانونية، التي تكون قصيرة الأجل وصادرة وفقاً لمعدلات السوق، تقارب قيمها الدفترية بصورة معقولة.

### تسويات المستوى ٣

تم خلال الفترة صافي استثمارات بمبلغ ٢١,٣ مليون درهم (٢٠١٢: ٦٦,٢ مليون درهم)، كما تم قيد خسائر إعادة التقييم من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى بمبلغ ٥,١ مليون درهم (٢٠١٢: ١٢,٣ مليون درهم).

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

٥ القيمة العادلة للأدوات المالية (تابع)

### النظام المتدرج للقيمة العادلة

يقدم الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية التي تم قياسها بالقيمة العادلة في نهاية فترة التقرير، من خلال مستوى النظام المتدرج للقيمة العادلة، والذي يتم في إطاره تصنيف قياس القيمة العادلة:

| (غير مدققة)<br>الإجمالي<br>ألف درهم | المستوى ٣<br>ألف درهم | المستوى ٢<br>ألف درهم | المستوى ١<br>ألف درهم                                           |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                     |                       |                       | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣                                                  |
| ٥٥,٩٤٠                              | ٣١,٩٧٦                | ٧,٨٨٤                 | ١٦,٠٨٠                                                          |
|                                     |                       |                       | استثمارات بالقيمة العادة من خلال<br>الأرباح أو الخسائر          |
| ٦٠١,٨٥٥                             | ١٣٧,٨١٩               | -                     | ٤٦٤,٠٣٦                                                         |
|                                     |                       |                       | الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال<br>الإيرادات الشاملة الأخرى |
| <u>٦٥٧,٧٩٥</u>                      | <u>١٦٩,٧٩٥</u>        | <u>٧,٨٨٤</u>          | <u>٤٨٠,١١٦</u>                                                  |
|                                     |                       |                       | ٣١ ديسمبر ٢٠١٢                                                  |
|                                     |                       |                       | استثمارات بالقيمة العادة من خلال<br>الأرباح أو الخسائر          |
| ٢٢,٠٠٥                              | ١٠,٥٨١                | -                     | ١١,٤٢٤                                                          |
|                                     |                       |                       | الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال<br>الإيرادات الشاملة الأخرى |
| ٥٢٨,٣٣٠                             | ١٤٢,٩٧٤               | -                     | ٣٨٥,٣٥٦                                                         |
| <u>٥٥٠,٣٣٥</u>                      | <u>١٥٣,٥٥٥</u>        | <u>-</u>              | <u>٣٩٦,٧٨٠</u>                                                  |

### القيمة العادلة للأدوات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة

ترى الإدارة أن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها ضمن البيانات المالية الموجزة تقارب قيمها العادلة، باستثناء ما هو مبين في الجدول أدناه:

| القيمة العادلة<br>ألف درهم | القيمة الدفترية<br>ألف درهم                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------|
|                            | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)                       |
| <u>٣٥٦,٧٧٥</u>             | <u>٣٤٦,٤٧٧</u>                                   |
|                            | الموجودات المالية:<br>استثمارات بالتكلفة المطفأة |
|                            | ٣١ ديسمبر ٢٠١٢                                   |
| <u>٢٤٠,٢٧٨</u>             | <u>٢١٨,٦٧٤</u>                                   |
|                            | الموجودات المالية:<br>استثمارات بالتكلفة المطفأة |

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ٦ الذمم المدينة التجارية والأخرى

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |                                       |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| ٨٦٢,٢٣٨                                  | ٨٦٢,٢١٣                                      | الذمم المدينة التجارية                |
| (٨٩,٥٠٢)                                 | (٩٥,٩١٦)                                     | ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة            |
| ٧٧٢,٧٣٦                                  | ٧٦٦,٢٩٧                                      | صافي الذمم المدينة التجارية           |
| ٦,١٠٥                                    | ١٦,٨٥١                                       | الفائدة وتوزيعات الأرباح مستحقة القبض |
| ١٠٤,٤٩٤                                  | ١٤٩,٥٨٧                                      | ذمم مدينة أخرى                        |
| ٨٨٣,٣٣٥                                  | ٩٣٢,٧٣٥                                      |                                       |

### ٧ الاستثمارات

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |                                                              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| ٢٢,٠٠٤                                   | ٥٥,٩٤٠                                       | الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر       |
| ٥٢٨,٣٣١                                  | ٦٠١,٨٥٥                                      | الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى |
| ٢١٨,٦٧٤                                  | ٣٤٦,٤٧٧                                      | استثمارات بالتكلفة المطفأة                                   |
| ٧٦٩,٠٠٩                                  | ١,٠٠٤,٢٧٢                                    | الاستثمارات                                                  |

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |                                                      |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ٨,٤٠٨                                    | ٢٢,٠٠٤                                       | الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر |
| ١٣,٤٣٨                                   | ٥٩,٤٧٠                                       | القيمة العادلة في ١ يناير                            |
| (٨٧٩)                                    | (٢٦,٤٣٠)                                     | الإضافات خلال الفترة / السنة                         |
| ١,٠٣٧                                    | ٨٩٦                                          | الاستبعادات خلال الفترة / السنة                      |
| ٢٢,٠٠٤                                   | ٥٥,٩٤٠                                       | صافي الزيادة في القيمة العادلة خلال الفترة / السنة   |
|                                          |                                              | القيمة العادلة كما في                                |



## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ٧ الاستثمارات (تابع)

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| ٤١٦,٥٧٠                                  | ٥٢٨,٣٣١                                      |
| ٣٣١,٥٧٧                                  | ٢٠٢,٠٦٤                                      |
| (٢٨٨,٠٠٢)                                | (١٩٠,٠٩١)                                    |
| ٦٨,١٨٦                                   | ٦١,٥٥١                                       |
| <u>٥٢٨,٣٣١</u>                           | <u>٦٠١,٨٥٥</u>                               |

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى  
القيمة العادلة في ١ يناير  
الإضافات خلال الفترة / السنة  
الاستبعادات خلال الفترة / السنة  
صافي الزيادة في القيمة العادلة خلال الفترة / السنة  
القيمة العادلة كما في

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| ١٥٢,٤٩٩                                  | ٢١٨,٦٧٤                                      |
| ٧٢,٨٥٨                                   | ١٣٧,٣٢٧                                      |
| (٤,١٥٠)                                  | (٧,٤٤١)                                      |
| (٢,٥٣٣)                                  | (٢,٠٨٣)                                      |
| <u>٢١٨,٦٧٤</u>                           | <u>٣٤٦,٤٧٧</u>                               |

الاستثمارات بالتكلفة المطفأة  
الرصيد الافتتاحي في ١ يناير  
الإضافات خلال الفترة / السنة  
الاستبعادات خلال الفترة / السنة  
صافي المصروفات المطفأة خلال الفترة / السنة  
الرصيد الختامي كما في

### ٨ موجودات عقود إعادة التأمين ومطلوبات عقود التأمين

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| ١٧٥,٢٢١                                  | ٣١٩,٥٩٦                                      |
| ١٩,٢٨٥                                   | ٢٤,٤١٤                                       |
| ٤٦٩,٨١٧                                  | ٥٨٥,٦٩١                                      |
| <u>٦٦٤,٣٢٣</u>                           | <u>٩٢٩,٧٠١</u>                               |

موجودات عقود إعادة التأمين  
المطالبات التي تم الإبلاغ عنها  
المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها  
الأقساط غير المكتسبة

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| ٣٥٩,٥٩٣          | ٥٣١,٥٢٦          |
| ٧٠,٨٥٩           | ٨٢,١٣٢           |
| ١,٠٥٠,٩٢٨        | ١,٠٨٥,٩٥٨        |
| <u>١,٤٨١,٣٨٠</u> | <u>١,٦٩٩,٦١٦</u> |

مطلوبات عقود التأمين  
المطالبات التي تم الإبلاغ عنها  
المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها  
الأقساط غير المكتسبة

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

### إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

#### ٨ موجودات عقود إعادة التأمين ومطلوبات عقود التأمين (تابع)

| (مدققة)<br>٣١ ديسمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم | مطلوبات التأمين - صافي<br>المطالبات التي تم الإبلاغ عنها<br>المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها<br>الأقساط غير المكتسبة |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١٨٤,٣٧٢                                  | ٢١١,٩٣٠                                      |                                                                                                                             |
| ٥١,٥٧٤                                   | ٥٧,٧١٨                                       |                                                                                                                             |
| ٥٨١,١١١                                  | ٥٠٠,٢٦٧                                      |                                                                                                                             |
| <u>٨١٧,٠٥٧</u>                           | <u>٧٦٩,٩١٥</u>                               |                                                                                                                             |

#### ٩ عقارات استثمارية

| الإجمالي<br>ألف درهم | مبنى وأرض<br>شاطئ الراحة<br>ألف درهم | مبنى الشارقة<br>ألف درهم | مبنى العين<br>ألف درهم | المركز الرئيسي<br>في أبوظبي<br>ألف درهم |                                     |
|----------------------|--------------------------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| ٤٢١,٥٩٣              | ٢٢٢,١٩٣                              | ٣٠,٠٠٠                   | ١١,٠٠٠                 | ١٥٨,٤٠٠                                 | في ١ يناير ٢٠١٢                     |
| ١٦٧,٧٠٥              | ١٦٧,٧٠٥                              | -                        | -                      | -                                       | العقارات قيد التطوير                |
| <u>٥٨٩,٢٩٨</u>       | <u>٣٨٩,٨٩٨</u>                       | <u>٣٠,٠٠٠</u>            | <u>١١,٠٠٠</u>          | <u>١٥٨,٤٠٠</u>                          | القيمة العادلة<br>في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ |
| ٥٨٩,٢٩٨              | ٣٨٩,٨٩٨                              | ٣٠,٠٠٠                   | ١١,٠٠٠                 | ١٥٨,٤٠٠                                 | في ١ يناير ٢٠١٣                     |
| ٥٥,٠١٤               | ٥٥,٠١٤                               | -                        | -                      | -                                       | العقارات قيد التطوير                |
| <u>٦٤٤,٣١٢</u>       | <u>٤٤٤,٩١٢</u>                       | <u>٣٠,٠٠٠</u>            | <u>١١,٠٠٠</u>          | <u>١٥٨,٤٠٠</u>                          | القيمة العادلة في<br>٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ |

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

## إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ١٠ الممتلكات والمعدات

| الإجمالي<br>ألف درهم | أعمال رأسمالية<br>قيود الإيجار<br>ألف درهم | سيارات<br>ألف درهم | معدات مكتبية<br>ألف درهم | أثاث وتجهيزات<br>ألف درهم | مباني<br>ألف درهم | التكلفة<br>في ١ يناير ٢٠١٣<br>إضافات خلال الفترة<br>تحويلات خلال الفترة<br>استبعادات خلال الفترة |
|----------------------|--------------------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١٠٥,٥١٨              | ٢٣,٥٧٦                                     | ٢١٦                | ١٨,٣٥١                   | ٣٩,٢٨٠                    | ٢٤,٠٩٥            | في ١ يناير ٢٠١٣                                                                                  |
| ١٠,٣٩٤               | ٧,٨٣٤                                      | -                  | ٨٢٦                      | ١,٢٨٢                     | ٤٥٢               | إضافات خلال الفترة                                                                               |
| -                    | (١٢,٠٠٩)                                   | -                  | ١٢,٠٠٩                   | -                         | -                 | تحويلات خلال الفترة                                                                              |
| (٥٩)                 | -                                          | -                  | -                        | (٥٩)                      | -                 | استبعادات خلال الفترة                                                                            |
| ١١٥,٨٥٣              | ١٩,٤٠١                                     | ٢١٦                | ٣١,١٨٦                   | ٤٠,٥٠٣                    | ٢٤,٥٤٧            | في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣                                                                                |
| ٢٧,١٤٦               | -                                          | ١٨٢                | ٩,٦٦٥                    | ١٥,٥٥٤                    | ١,٧٤٥             | الاستهلاك                                                                                        |
| ٨,٠٢٩                | -                                          | ١٣                 | ٢,٧٩٨                    | ٤,٢٥٢                     | ٩٦٦               | في ١ يناير ٢٠١٣                                                                                  |
| (٤٢)                 | -                                          | -                  | -                        | (٤٢)                      | -                 | المحمل على الفترة                                                                                |
| ٣٥,١٣٣               | -                                          | ١٩٥                | ١٢,٤٦٣                   | ١٩,٧٦٤                    | ٢,٧١١             | استبعادات خلال الفترة                                                                            |
| ٨٠,٧٢٠               | ١٩,٤٠١                                     | ٢١                 | ١٨,٧٢٣                   | ٢٠,٧٣٩                    | ٢١,٨٣٦            | في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣                                                                                |
| ٧٦,٠٦١               | ٢٠,٥٠٦                                     | ٤٠                 | ٩,٢١٣                    | ٢٣,٦٣٩                    | ٢٢,٦٦٣            | القيم الدفترية                                                                                   |
| ٧٨,٣٧٢               | ٢٣,٥٧٦                                     | ٣٤                 | ٨,٦٨٦                    | ٢٣,٧٢٦                    | ٢٢,٣٥٠            | في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢                                                                                |
|                      |                                            |                    |                          |                           |                   | في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢                                                                                |

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

### إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

#### ١١ رأس المال

| (مدققة)   | (غير مدققة) |
|-----------|-------------|
| ٣١ ديسمبر | ٣٠ سبتمبر   |
| ٢٠١٢      | ٢٠١٣        |
| ألف درهم  | ألف درهم    |
| ٣٧٥,٠٠٠   | ٣٧٥,٠٠٠     |

المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل:  
 ٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة ١ درهم للسهم الواحد  
 (٢٠١٢: ٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة ١ درهم للسهم الواحد)

#### ١٢ الذم الدائنة التجارية والأخرى

| (مدققة)   | (غير مدققة) |                       |
|-----------|-------------|-----------------------|
| ٣١ ديسمبر | ٣٠ سبتمبر   |                       |
| ٢٠١٢      | ٢٠١٣        |                       |
| ألف درهم  | ألف درهم    |                       |
| ٤١٣,٣٦٦   | ٤٣٧,٠٨٢     | الذم الدائنة التجارية |
| ٧٢,٦٤٧    | ١٢,٦٦٨      | مصروفات مستحقة        |
| ٢,٦٤١     | ١٢,٠١٠      | إيرادات مؤجلة         |
| ٢١,٢٦٣    | ٢٣,٨٩٦      | ذم دائنة أخرى         |
| ٥٠٩,٩١٧   | ٤٨٥,٦٥٦     |                       |

#### ١٣ صافي الاستثمارات والإيرادات الأخرى

| لفترة التسعة أشهر المنتهية في |          | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في |          |                                            |
|-------------------------------|----------|--------------------------------|----------|--------------------------------------------|
| ٣٠ سبتمبر                     | ٢٠١٣     | ٣٠ سبتمبر                      | ٢٠١٣     |                                            |
| ٢٠١٢                          | ٢٠١٣     | ٢٠١٢                           | ٢٠١٣     |                                            |
| ألف درهم                      | ألف درهم | ألف درهم                       | ألف درهم |                                            |
| ١٨,٧٢٠                        | ٢٢,٧٠٧   | ٢,٧٣١                          | ٥,٠٧١    | إيرادات توزيعات الأرباح                    |
| ٣٥,٤٦٩                        | ٢٥,٧٨١   | ١١,٨٤٧                         | ٨,٣٥٢    | صافي إيرادات الفائدة على السندات           |
| ٧,٩١١                         | ٧,٢١٤    | ٢,٢٠٢                          | ٢,٠٧٢    | والودائع المصرفية                          |
| ٨٣١                           | ٨٩٦      | ٥٤٧                            | ٥١٩      | صافي إيرادات الإيجارات                     |
| -                             | ٤٥٩      | -                              | ٣٨٢      | الأرباح من إعادة تقييم استثمارات بالقيمة   |
| ٤٦٢                           | (٣,٢٥٩)  | ٨٠٦                            | (٨٥٧)    | العادلة من خلال حساب الأرباح والخسائر      |
| ٦٣,٣٩٣                        | ٥٣,٧٩٨   | ١٨,١٣٣                         | ١٥,٥٣٩   | الأرباح من استبعاد استثمار بالقيمة العادلة |
|                               |          |                                |          | من خلال حساب الأرباح والخسائر              |
|                               |          |                                |          | صافي (الخسائر) / الإيرادات الأخرى          |

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ١٤ المصروفات الإدارية والعمومية

| لفترة التسعة أشهر المنتهية في |                | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في |               |                        |
|-------------------------------|----------------|--------------------------------|---------------|------------------------|
| ٣٠ سبتمبر                     |                | ٣٠ سبتمبر                      |               |                        |
| ٢٠١٢                          | ٢٠١٣           | ٢٠١٢                           | ٢٠١٣          |                        |
| ألف درهم                      | ألف درهم       | ألف درهم                       | ألف درهم      |                        |
| ١٠٣,٨١٩                       | ١١٢,٦٦٢        | ٣٥,٦٩٧                         | ٣٨,٢٣٥        | تكاليف الموظفين        |
| ٧,٦٧٥                         | ٨,٠٢٩          | ٢,٥٣١                          | ٢,٨٧٨         | استهلاك ممتلكات ومعدات |
| ٣٥,٠٠٠                        | ٧,٠٠٠          | ١٠,٠٠٠                         | ٧,٠٠٠         | خسائر انخفاض القيمة    |
| ٢١,٣٧٩                        | ٢٩,٠١٥         | ٨,٩٨٣                          | ١٠,٦٨٧        | أخرى                   |
| <u>١٦٧,٨٧٣</u>                | <u>١٥٦,٧٠٦</u> | <u>٥٧,٢١١</u>                  | <u>٥٨,٨٠٠</u> |                        |

### ١٥ ربحية السهم الأساسية والمخفضة

يتم احتساب ربحية السهم الأساسية والمخفضة من خلال تقسيم صافي أرباح / (خسائر) الفترة المنسوبة إلى حاملي أسهم ملكية الشركة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

| لفترة التسعة أشهر المنتهية في |                | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في |                |                                                           |
|-------------------------------|----------------|--------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------|
| ٣٠ سبتمبر                     |                | ٣٠ سبتمبر                      |                |                                                           |
| ٢٠١٢                          | ٢٠١٣           | ٢٠١٢                           | ٢٠١٣           |                                                           |
| ألف درهم                      | ألف درهم       | ألف درهم                       | ألف درهم       |                                                           |
| ١٢٢,٦٩٦                       | ١٤٣,١٩١        | ٥٠,٥٤٧                         | ٥٤,٤٦٤         | صافي أرباح الفترة                                         |
| <u>٣٧٥,٠٠٠</u>                | <u>٣٧٥,٠٠٠</u> | <u>٣٧٥,٠٠٠</u>                 | <u>٣٧٥,٠٠٠</u> | المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية<br>الصادرة خلال الفترة |
| <u>٠,٣٣</u>                   | <u>٠,٣٨</u>    | <u>٠,١٣</u>                    | <u>٠,١٥</u>    | ربحية السهم الأساسية والمخفضة (درهم)                      |

لم تقم الشركة بإصدار أي أدوات يكون لها تأثير على ربحية السهم عند احتسابها.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ١٦ الأطراف ذات العلاقة

#### هوية الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة موظفي الإدارة الرئيسيين والشركات التي بمقدرتهم ممارسة سيطرة أو نفوذاً ملحوظاً عليها عند اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. فيما يلي الأرصدة الهامة التي تحتفظ بها الشركة مع الأطراف ذات العلاقة والتي تنشأ من المعاملات التجارية:

#### الأرصدة

فيما يلي الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير:

| أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين | المساهم الرئيسي | أخرى           | (غير مدققة) إجمالي | (مدققة) إجمالي |                                |
|---------------------------------------------|-----------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------------------|
| ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣                              | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣  | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣     | ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ |                                |
| ألف درهم                                    | ألف درهم        | ألف درهم       | ألف درهم           | ألف درهم       |                                |
| ٦٥٧                                         | ١١٧             | ٨,١٨٤          | ٨,٩٥٨              | ٤٥,٥٥٠         | الذمم المدينة التجارية والأخرى |
| ٣                                           | ٢٥٥             | ١,٢٩٠          | ١,٥٤٨              | ١,١١٣          | الذمم الدائنة التجارية والأخرى |
| -                                           | -               | ١٦١,٩٩٩        | ١٦١,٩٩٩            | ٤٥٢,٦١٣        | النقد والأرصدة المصرفية        |
| -                                           | -               | ٧٨,٢٧٣         | ٧٨,٢٧٣             | ٤٥,٧١٤         | الاستثمارات                    |
| -                                           | -               | ١٠,٠٠٠         | ١٠,٠٠٠             | ١٠,٠٠٠         | الودائع القانونية              |
| ٢٣٨                                         | ١,٠٤٤           | ١٨,٠٧١         | ١٩,٣٥٣             | ٤٢,٣١٧         | مطلوبات عقود التأمين           |

تتألف الأطراف الأخرى من الشركات التي يتم السيطرة عليها من قبل مساهم الشركة الرئيسي.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ١٦ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

#### المعاملات

فيما يلي المعاملات التي تم تنفيذها خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مع الأطراف ذات العلاقة:

| (غير مدققة)<br>الإجمالي<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>الإجمالي<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم | أخرى<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم | أعضاء مجلس<br>الإدارة وموظفي<br>الإدارة الرئيسيين |                               | المساهم<br>الرئيسي<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |                         |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|
|                                                          |                                                          |                                       | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم                     | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |                                                     |                         |
| ١١,٣١٢                                                   | ٦,٩٣٦                                                    | ٦,٨٥٨                                 | ٢١                                                | ٥٧                            |                                                     | أقساط مكتتبة            |
| ١٩,٢٤٤                                                   | ١٨,٤٨٥                                                   | ١٨,١٦١                                | ٢٨١                                               | ٤٣                            |                                                     | مطالبات متكبدة          |
| -                                                        | ١,١٤٢                                                    | ١,١٤٢                                 | -                                                 | -                             |                                                     | إيرادات توزيعات الأرباح |
| ٥,٥٣٣                                                    | ٤٤٦                                                      | ٤٤٦                                   | -                                                 | -                             |                                                     | إيرادات الفائدة         |

فيما يلي المعاملات التي تم تنفيذها خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مع الأطراف ذات العلاقة:

| (غير مدققة)<br>الإجمالي<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٢<br>ألف درهم | (غير مدققة)<br>الإجمالي<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم | أخرى<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم | أعضاء مجلس<br>الإدارة وموظفي<br>الإدارة الرئيسيين |                               | المساهم<br>الرئيسي<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |                         |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|
|                                                          |                                                          |                                       | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم                     | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>ألف درهم |                                                     |                         |
| ٤٧,٨٢٣                                                   | ٤٤,١٨٩                                                   | ٤١,٣٣٨                                | ٢,٣٩٢                                             | ٤٥٩                           |                                                     | أقساط مكتتبة            |
| ٦٢,٦٦٨                                                   | ٤٩,٨٣٤                                                   | ٤٨,١٩٣                                | ١,٣٧١                                             | ٢٧٠                           |                                                     | مطالبات متكبدة          |
| ٢,٢٣٣                                                    | ٣,١١٠                                                    | ٣,١١٠                                 | -                                                 | -                             |                                                     | إيرادات توزيعات الأرباح |
| ١٦,٢٥٥                                                   | ٢,٧٤٩                                                    | ٢,٧٤٩                                 | -                                                 | -                             |                                                     | إيرادات الفائدة         |

لم يتم الاعتراف بأي مخصصات لانخفاض القيمة فيما يتعلق بالمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة أو مقابل الالتزامات الطارئة الصادرة في صالح الأطراف ذات العلاقة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: لا شيء).

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ١٦ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات مع موظفي الإدارة الرئيسيين  
فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

| لفترة التسعة أشهر المنتهية في<br>٣٠ سبتمبر |               | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في<br>٣٠ سبتمبر |              |                               |
|--------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------|--------------|-------------------------------|
| ٢٠١٢                                       | ٢٠١٣          | ٢٠١٢                                        | ٢٠١٣         |                               |
| ألف درهم                                   | ألف درهم      | ألف درهم                                    | ألف درهم     |                               |
| ١٦,٤٢١                                     | ١٥,٠٩١        | ٥,١٥٦                                       | ٤,٨٢٤        | امتيازات قصيرة الأجل للموظفين |
| ٢,٧٢٩                                      | ٣٢٤           | ٢,٤٦٤                                       | ٧٦           | تعويضات نهاية الخدمة          |
| ٥,٨٠٠                                      | ٥,٨٠٠         | -                                           | -            | مكافآت أعضاء مجلس الإدارة     |
| <u>٢٤,٩٥٠</u>                              | <u>٢١,٢١٥</u> | <u>٧,٦٢٠</u>                                | <u>٤,٩٠٠</u> |                               |

### ١٧ معلومات حول القطاع

#### معلومات حول القطاع الرئيسي

تم تقسيم الشركة إلى قطاعي أعمال رئيسيين:

اكتتاب أعمال التأمين التجارية - وتشمل جميع أنواع التأمين العام بما في ذلك الشحن البري، البحري، والطيران والممتلكات، والطاقة، والهندسة والالتزامات.

اكتتاب أعمال التأمين الشخصية - وتشمل جميع أنواع التأمين بما في ذلك السيارات والتأمين الصحي والتأمين على الحياة والحوادث الشخصية.

تستخدم الموجودات والمطلوبات للشركة عادة عبر القطاعات. لم يكن هناك أية معاملات بين القطاعات.



# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

١٧ معلومات حول القطاع (تابع)

معلومات حول القطاع الرئيسي

يتم استخدام مطلوبات وموجودات المجموعة بصورة عامة عبر قطاعات المجموعة. لم يكن هناك أي معاملات بين القطاعات.

| (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٢<br>الف درهم<br>الإجمالي | (غير مدققة)<br>٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>الف درهم<br>الإجمالي | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٢<br>الف درهم<br>أعمال التأمين الشخصية | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>الف درهم<br>أعمال التأمين التجارية | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٢<br>الف درهم<br>أعمال التأمين التجارية | ٣٠ سبتمبر<br>٢٠١٣<br>الف درهم<br>أعمال التأمين التجارية |                                                                           |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| ١,٦٦٨,٩٩٥                                                | ١,٦٦٥,٠٥٦                                                | ٧٥٣,٧٤٢                                                | ٦٩٣,٤٧٢                                                 | ٩١٥,٢٥٣                                                 | ٩٧١,٥٨٤                                                 | إجمالي الأقساط المكتتبة                                                   |
| (٧٥٢,٨٢٢)                                                | (٧٣٩,٣٠٣)                                                | (٦٧,٠٦٠)                                               | (٦٢,٤٣٩)                                                | (٦٨٥,٧٦٢)                                               | (٦٧٦,٨٦٤)                                               | ناقصاً: أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها                                 |
| ٩١٦,١٧٣                                                  | ٩٢٥,٧٥٣                                                  | ٦٨٦,٦٨٢                                                | ٦٣١,٠٣٣                                                 | ٢٢٩,٤٩١                                                 | ٢٩٤,٧٢٠                                                 | صافي الأقساط المكتتبة                                                     |
| (١٣,٢٨٧)                                                 | ٨٠,٨٤٤                                                   | ١٠,٥٧٨                                                 | ١٢٩,٣١١                                                 | (٢٣,٨٦٥)                                                | (٤٨,٤٦٧)                                                | صافي التغير في احتياطات الأقساط غير المكتتبة                              |
| ٩٠٢,٨٨٦                                                  | ١,٠٠٦,٥٩٧                                                | ٦٩٧,٢٦٠                                                | ٧٦٠,٣٤٤                                                 | ٢٠٥,٦٢٦                                                 | ٢٤٦,٢٥٣                                                 | صافي الأقساط المكتتبة                                                     |
| (٧٨٥,٠٩٨)                                                | (١,٠٠١,٣٥٨)                                              | (٧٠٠,٣٤٦)                                              | (٧٤٩,٨٨١)                                               | (٨٤,٧٥٢)                                                | (٢٥١,٤٧٧)                                               | إجمالي المطالبات المدفوعة                                                 |
| ١٤٢,٤٦٣                                                  | ٢٧٧,١٨١                                                  | ٩١,٠٦٩                                                 | ٨٦,١٦٧                                                  | ٥١,٣٩٤                                                  | ١٩١,٠١٤                                                 | ناقصاً: حصة إعادة التأمين من المطالبات المدفوعة                           |
| (٦٤٢,٦٣٥)                                                | (٧٢٤,١٧٧)                                                | (٦٠٩,٢٧٧)                                              | (٦٦٣,٧١٤)                                               | (٣٣,٣٥٨)                                                | (٦٠,٤٦٣)                                                | صافي المطالبات المدفوعة                                                   |
| (٣٢,٧٦٦)                                                 | (٣٣,٧٠٢)                                                 | (٤,١٣٢)                                                | ٣,٦٨٠                                                   | (٢٩,٦٣٤)                                                | (٣٧,٣٨٢)                                                | صافي التغير في المطالبات القائمة والمطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها |
| (٦٧٦,٤٠١)                                                | (٧٥٧,٨٧٩)                                                | (٦١٣,٤٠٩)                                              | (٦٦٠,٠٣٤)                                               | (٦٢,٩٩٢)                                                | (٩٧,٨٤٥)                                                | صافي المطالبات المتكبدة                                                   |
| ٧٣,٣٥٧                                                   | ٩٦,٧٢٥                                                   | ٥٩٦                                                    | ٤١٣                                                     | ٧٢,٧٦١                                                  | ٩٦,٣١٢                                                  | إجمالي إيرادات العمولات                                                   |
| (٦٧,١٢٨)                                                 | (٨٥,٤٧٧)                                                 | (٢٧,٦٤٤)                                               | (٣٥,٠٢١)                                                | (٣٩,٤٨٤)                                                | (٥٠,٤٥٦)                                                | ناقصاً: مصروفات العمولات المتكبدة                                         |
| ٦,٢٢٩                                                    | ١١,٢٤٨                                                   | (٢٧,٠٤٨)                                               | (٣٤,٦٠٨)                                                | ٣٣,٢٧٧                                                  | ٤٥,٨٥٦                                                  | صافي إيرادات / (مصروفات) العمولات                                         |
| ١١,٥٢٠                                                   | ٦,١٧١                                                    | ٣,١٤٣                                                  | ٣,٤٧٥                                                   | ٨,٣٧٧                                                   | ٢,٦٩٦                                                   | إيرادات تأمين أخرى                                                        |
| (١٧,٠٥٨)                                                 | (٢٠,٠٣٨)                                                 | (٨,٨٠٣)                                                | (١١,٥٥١)                                                | (٨,٢٥٥)                                                 | (٨,٤٨٧)                                                 | ناقصاً: مصروفات تأمين أخرى                                                |
| (٥,٥٣٨)                                                  | (١٣,٨٦٧)                                                 | (٥,٦٦٠)                                                | (٨,٠٧٦)                                                 | ١٢٢                                                     | (٥,٧٩١)                                                 | صافي إيرادات / (مصروفات) التأمين الأخرى                                   |
| ٢٢٧,١٧٦                                                  | ٢٤٦,٠٩٩                                                  | ٥١,١٤٣                                                 | ٥٧,٦٢٦                                                  | ١٧٦,٠٣٣                                                 | ١٨٨,٤٧٣                                                 | صافي إيرادات التأمين                                                      |
| ٦٣,٣٩٣                                                   | ٥٣,٧٩٨                                                   |                                                        |                                                         |                                                         |                                                         | صافي إيرادات الاستثمارات والإيرادات الأخرى                                |
| (١٦٧,٨٧٣)                                                | (١٥٦,٧٠٦)                                                |                                                        |                                                         |                                                         |                                                         | والمصروفات العمومية والإدارية                                             |
| ١٢٢,٦٩٦                                                  | ١٤٣,١٩١                                                  |                                                        |                                                         |                                                         |                                                         | صافي أرباح الفترة                                                         |

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

### ١٨ الارتباطات والالتزامات الطارئة

| (مدققة)        | (غير مدققة)    |               |
|----------------|----------------|---------------|
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ |               |
| الف درهم       | الف درهم       |               |
| ٧٢,١٦٠         | ٧٢,٣٦٧         | ضمانات مصرفية |
| ٤١             | ٤١             | خطابات اعتماد |

### ١٩ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أي إيرادات ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: لا شيء).

### ٢٠ النقد وما يعادله

يمكن تسوية النقد وما يعادله في نهاية الفترة كما هو مبين في بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز، مع البنود ذات الصلة في بيان المركز المالي كما يلي:

| (غير مدققة)    | (مدققة)        | (غير مدققة)    |                                                                                     |
|----------------|----------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ | ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ |                                                                                     |
| الف درهم       | الف درهم       | الف درهم       |                                                                                     |
| ٩٧             | ٩١             | ٤٧             | النقد في الصندوق                                                                    |
| ١٠,٠٠٠         | ١٠,٠٠٠         | ١٠,٠٠٠         | وديعة قانونية                                                                       |
| ١,٠٧٥,٦٠٢      | ١,١٣٤,٧٦٥      | ٨٠٩,٠٣٩        | حسابات تحت الطلب / جارية / ودائع ثابتة لدى البنوك                                   |
| ١,٠٨٥,٦٩٩      | ١,١٤٤,٨٥٦      | ٨١٩,٠٨٦        |                                                                                     |
| (٩٧٦,٢٥٠)      | (٨٧٩,٩٩٠)      | (٥٩٩,٣٦٩)      | ناقصاً: ودائع ذات تواريخ استحقاق أصلية تزيد بثلاثة أشهر عن تاريخ بيان المركز المالي |
| ١٠٩,٤٤٩        | ٢٦٤,٨٦٦        | ٢١٩,٧١٧        |                                                                                     |

### ٢١ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة، لكي تتوافق مع عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة المتبع خلال الفترة الحالية. لم يكن لإعادة التصنيف هذه أي تأثير على الإيرادات والمصروفات أو على المطلوبات والموجودات للسنة المقارنة.